

SCHAEFFLER

23628

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

1802238
50002714020

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466610	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364613	GiornoSped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0132424		
	Bolla	36466610		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714020		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20140903		
0010	Nr-art-clie	9009077475		
		074958097-6063-10		
	074-958-097	F-583165.01.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033370141	di cui	1008# 503765878 001
	Charge	0033370141	di cui	1344# 962330603 003
	Charge	0033370141	di cui	1344# 962331134 002
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	616 Verpackungshlse P-42-GN2-225X 53,5X50-28 53.			
	5X50.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	22 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	616 Verpackungshlse P-42-GE1-225X 40X38-48-A			
	40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49364613-001 503765878	125,6	34,9 34047	6435037658782
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:25

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466610	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364613	GiornoSped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49364613-002	962331134	166,5 45,5 34047	6439623311341
	49364613-003	962330603	166,5 45,5 34047	6439623306033
Somma per spediz.	49364613	3 colli	458,6 125,9	1,055 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP36466610 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:25

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49364613	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-06		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49364613		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod. cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 22 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90 616 Verpackungshlse P-42-GE1-225X 40X38-48-A 40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90	
19) Numero 3		20) Packaging Type Rauminhalt m3/Lademeter		21) SF 1,055	
22) Inhalt Pag.succes 2		23) Lademittel-gewicht kg 126,0		24) Bruttogewicht kg 458,6	
25) Tot. 3		26) Summen 1,055		27) Summen 126,0	
28) Summen 458,6		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung		30) Francatur DAP	
31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consega 36466610	
34) Auftragsnummer Kunde KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)		35) Kontierung Abrechnungs-Schl.		36) Transportmittel-Nr. 108 MAR 2019	
37) LKW-Code "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		38) Nat.spediz 108 MAR 2019		39) Empfangsbestätigung des Warenempfängers Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.	
40) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z		41) Daten Data Ora firma		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		45) 46) für Stabllimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49364613	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-06		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49364613		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.ci. 24466		10) Speditur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 36466610	19) Numero 3	20) Packaging Type MW PAL	21) SF 0	22) Inhalt Gabbie radiali a rulli	23) Lademittelgewicht kg 126,0
24) Bruttogewicht kg 458,6				25) Descriz. clienti	
Lista imballo per spediz.: 616 Verpackungsstücke P-42-GN2-225X 53,5X50-28 53. 5X50.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1					
26) Tot.		27) Rauminhalt m3/Lademeter		28) Summen Pag. succes	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung					
Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsguppe Nettomasse kg/l					
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36466610		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz.	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbefätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

803422

Die mit fett gedruckten Linien eingehenden Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed under the responsibility of the sender.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods to be used the possible optically indicated on the last line of the category, the class, the figure and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer sur la dernière ligne de la catégorie, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhoch 3,26

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Straße Street Post Post Ort Place Land Country Pays Technologies 900/4 Herzogenaurach	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Straße Street Post Post Ort Place Land Country Pays	3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Land Country Pays	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Land Country Pays Datum Date Technologies 900/4 Herzogenaurach	5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes
--	---	--	---	---

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	---	---	---	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse / Class / Classe Ziffer / Number / Chiffre Buchstabe / Letter / Lettre (ADR)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer
---	---

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
--	---

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Technologies 900/4 Herzogenaurach	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Technologies 900/4 Herzogenaurach	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com
---	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data given to determine the total distance, including border crossings. Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers
---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgebührenbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque	28 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
---	--	---

Lademittel EURO-Pal. / Euro-Pallets / Palettes Euro angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence
--	---

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com
--

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--------------------------------------	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
--	---

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Technologies 900/4 Herzogenaurach	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Technologies 900/4 Herzogenaurach	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com
---	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data given to determine the total distance, including border crossings. Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers
---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgebührenbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque	28 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
---	--	---

Lademittel EURO-Pal. / Euro-Pallets / Palettes Euro angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence
--	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) for exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	---	---